



# St. Anne & Our Lady of La Vang PARISH

LANCASTER, PA | ESTABLISHED 1923

FIFTH SUNDAY OF LENT

March 22, 2026

Rev. Tri Minh Luong, Pastor  
Deacon. Carl Scott Albright

929 North Duke Street, Lancaster, PA 17602 • 717-392-2225 • [StAnneParishLancaster@hbgdiocese.org](mailto:StAnneParishLancaster@hbgdiocese.org)  
[www.stannechurch.org](http://www.stannechurch.org)

## Mass Schedule

### Weekend Masses

Saturday Vigil Mass - 4:30 pm - English

Sunday - 9:30 am - English

Sunday - 12:00 pm - Vietnamese

### Daily Mass - English

Monday 9:00 am

Wednesday 7:00 pm

Thursday 9:00 am

Friday 9:00 am

### Daily Mass - Vietnamese

Monday 7:00 pm

Friday 7:00 pm

## Reconciliation Times

Saturday 3:00 pm—4:00 pm

Sunday 11:00 am—11:45 am

## Rosary

Wednesday 6:15 pm; Saturday 4:00 pm; Sunday 9:00 am

Second Saturday of every month 12:00 pm

## Religious Education

Sunday 10:45 am-11:45 am

## Eucharistic Adoration

Friday 9:30 am—1:00 pm

First Sunday of the Month Adoration 1:00 pm—1:45 pm

## Vietnamese Eucharistic Youth Movement in USA

Sunday 1:00 pm—3:00 pm

## Staff

Director of Religious Education

Director of Music

Parish Bookkeeper

Pastoral Assistant

Colleen Dougherty / Jenny Nguyen, Vietnamese Eucharistic Youth Movement in USA Organizer

Ric Iannone

Sandy Nonnenmocher

Sister Maria

Sister Maria Goretti

## Parish Office Hours

10:00 am-3:00 pm — Monday through Friday

## Sacraments

Baptism - Please contact the parish office to make arrangements.

Matrimony - Arrangements are to be made at the parish office at least one year prior to the wedding.

*Bí Tích Rửa Tội - Xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ để làm hẹn.*

*Bí Tích Hôn Phối - Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.*

## New Parishioners

If you are new to our Parish, we invite you to register as members by contacting the Parish Office.

*Nếu Ông Bà Anh Chị là người mới đến với Giáo Xứ, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để ghi danh làm thành viên.*

## Hospitalizations and Shut-Ins Information

If you would like the Pastor to know of your hospitalization, please inform the Parish Office, or once hospitalized, ask the nurse or hospital Pastoral Care staff to notify the parish. If you desire weekly or monthly Communion at home during an illness or recuperation, contact the Parish Office.

# Spiritual Growth

## FIFTH SUNDAY OF LENT March 22, 2026

“Then you shall know that I am the Lord, when I open your graves and have you rise from them. Oh, my people! I will put my spirit in you that you may live, and I will settle you upon your land, thus you shall know that I am the Lord. I have promised and I will do it says the Lord.”... “If the spirit of the one who raised Christ from the dead dwells in you, then the One who raised Christ from the dead will give life to your mortal bodies also, through the Spirit dwelling in you... “I am the resurrection and the life.”

Immersed in the days of Lent our practices call us to die to self and live for Him. We ask that the promise of which Ezechiel spoke will be fulfilled in our time. Jesus came that we might have life, and His life in abundance. The prophet spoke of a promise. Jesus gave new life to His friend Lazarus. We turn to Him again today, asking that the same Spirit might be found in us. He promised, He acts, He reminds us today, “I am the resurrection and the life.”

‘Lord Jesus Christ, have mercy on me a sinner.’

### First Reading: Ezekiel 37:12-14

This reading is a loving promise that the Lord will put His spirit into his people and will let them live.

### Second Reading: Romans 8:8-11

Paul reminds the Romans that they are not people of the flesh but people of the Spirit because the Spirit of God dwells in them.

### Gospel: John 11:1-45

In great detail, John tells the story of the raising of Lazarus to life. Upon learning of the death of Lazarus, his dear friend, Jesus goes to comfort Martha and Mary. After proclaiming, “I am the Resurrection and the Life”, Jesus goes to the tomb of Lazarus and restores him to life.

## Pope’s March prayer intention



### For disarmament and peace

Let us pray that nations move toward effective disarmament, particularly nuclear disarmament, and that world leaders choose the path of dialogue and diplomacy instead of violence.



## Prayer List

*Father of goodness and love, hear our prayers for the sick members of our community.*

*Rose Russo  
Shirley Derme  
Esperanza Flores  
Martin Smith  
Nancy Rowell  
Mike Arcudi*

*Connie Iannone  
Darla Ihnat  
Rose Mary Ferraco  
Richard Miller  
Stacey Moyer  
Frank Himmelsbach*

*Catherine Dougherty  
Lucy Miller  
Mary Troy  
Cynthia Williams  
Luis Baerga  
George Garbrick*

## MARCH, 2026 Liturgical Ministry Schedule

Date	Time	Lector	Eucharistic Minister	Organist	Cantor
Feb 28, 2026	4:30 PM	Nicola Martin	Mary Himmelsbach Cecile Carr Dan Martin	Ric	Mark
Mar 1, 2026	9:30 AM	Mary Milligan	Carol Lichty Chris Whalen Sue Martin	Ric	Jill
Mar 7, 2026	4:30 PM	Pat D’Elia	Catherine Natarian Tom Natarian Dan D’Elia	Ric	Mark
Mar 8, 2026	9:30 AM	Rich Lichty	Carol Lichty Sue Martin Steve Ihnat	Ric	Joan
Mar 14, 2026	4:30 PM	Wayne Bechtel	Aleen Garner Lisa Garner Dan Martin	Ric	Jennifer
Mar 15, 2026	9:30 AM	Pat Whalen	Kristy Monahan Colleen Dougherty Jack Gramham	Ric	Neal /Joan
Mar 21, 2026	4:30 PM	Joe Hoenninger	Mary Himmelsbach Cecile Carr Dan D’Elia	Ric	Dave
Mar 22, 2026	9:30 AM	Luke Smith	Sue Martin Kristy Monahan Jack Gramham	Ric	Jill
Mar 25, 2026 The Annunciation of the Lord	7:00 PM	Rich Lichty			
Mar 28, 2026	4:30 PM	- Nicole Martin - Wayne Bechtel	Lisa Garner Catherine Natarian Tom Natarian	Ric	Mark
Mar 29, 2026	9:30 AM	- Mary Milligan - Rich Lichty	Sue Martin Carol Lichty Steve Ihnat	Ric	Joan

# Treasure Given in Gratitude

## Offertory Report 03/01/2026 & 03/08/2026

	<u>Actual</u>	<u>2025-2026 Actual YTD</u>	<u>2025-2026 Budget YTD</u>
Offertory	15,952.00	208,118.00	178,365.00
Building & Maintenance	532.00	5,937.00	6,731.00
St. Vincent de Paul	1,046.00	12,108.00	6,731.00

Debt Reduction Contributions as of **August 31, 2021 through March 15, 2026:** **\$80,187.00**  
**Bishop Debt Challenge Match: November 30, 2025:** **\$30,634.00**  
Outstanding Debt to the Diocese as of **March 10, 2026:** **\$40,981.00**

## Notes of Interest



### Lenten Penance Service

The parish penance service for lent will be held **on Sunday, March 22nd**. There will be four priests available to hear confessions. **The Vietnamese** will begin at **3:30 pm** and the **English** will begin at **4:30 pm**



### Lenten Soups Sales

Please see the flyer in today's bulletin. *This week's soup is Roasted Corn Chowder*. Use the Order Form included in today's bulletin to place your order. All orders with payment must be received by **Wednesday 25th**, end of day. Mark your desired pick up time on the order form. All order forms can be placed in the collection basket or dropped off at the parish office. **For any questions or late orders, contact Christina Brennan at: [scbrennan117@icloud.com](mailto:scbrennan117@icloud.com)**



### Palm Sunday Easter Egg Hunt - March 29

All children are invited to participate in a parish Easter Egg Hunt and Activities hosted by the **Holy Trinity Youth Group on Sunday, March 29th**. The children are asked to gathered in **room 104, at 10:45 am**. All parents and adults are invited to share in the coffee and conversation of the Palm Sunday Brunch available in **room 103**, the Coffee Cafe. The Religious Education Program will not hold class this morning.



### Chrism Mass - March 30

**Bishop Timothy Senior** will celebrate the annual Chrism Mass for the **Roman Catholic Diocese of Harrisburg at 4 p.m. on Monday, March 30, at the Cathedral Parish of Saint Patrick**. The Chrism Mass, celebrated during Holy Week, includes the blessing of the holy oils and the consecration of the Sacred Chrism used in the sacraments throughout the year. During this Mass, the priests of the diocese also renew the promises they made at their ordination. All are invited to attend this special Mass.

### Ushers Needed

The parish is in need of additional ushers particularly for the **9:30 Sunday morning Mass**. This ministry commitment is flexible with your schedule. As an usher, you allow for order and comfort in guiding the flow of people, assisting people with their needs during the Mass, welcoming the guest to feel at home, and facilitating the offertory collection. If this is a talent you can share with the people of the parish, please contact **Sue Martin at [susanmartin13@verizon.net](mailto:susanmartin13@verizon.net)**

### Holy Week Schedule

As we observe the holiest time of the Church year. Please see the **Holy Week schedule** in this week's bulletin. Join your parish family for the liturgies of the Sacred Paschal Triduum—Holy Thursday, Good Friday, and the Easter Vigil. Also, **at 8:00 am on the mornings of Holy Thursday, Good Friday and Holy Saturday, the prayers of the Divine Office will be recited**. If your schedule permits, please join us.

### Collections—Holy Thursday and Good Friday

Please be informed that there will be collections taken at the Holy Thursday and Good Friday liturgies. **The Holy Thursday collection is for the benefit of the Poor. On Good Friday, the collection is for the benefit of the Holy Land**. There are envelopes in your packet for this collection. Please be generous to these two collections of Holy Week.

### Men's Conference - April 18, 2026

Men of the Diocese are warmly invited to join Father Boniface Hicks, OSB, for the 2026 Men's Conference on **April 18th, at the Diocesan Center**. Register today and invite your friends and family! **This year's theme is "Steadfast in Mercy"**. To learn more and to register: [www.hbgdiocese.org/men](http://www.hbgdiocese.org/men).

### Inquiry Session: Lay Spiritual Direction Program

Do you feel called to help a person develop an ever-deepening relationship with God and discern the workings of the Holy Spirit in their life? Have you ever thought about becoming a lay spiritual director? Join us on **April 30th, 2026, at 7pm for an online inquiry session**. Meet the team, chat with graduates, and learn about the application and formation process.

**For the Zoom link, please email Melissa Maleski at [mmaleski@hbgdiocese.org](mailto:mmaleski@hbgdiocese.org)**

## Solemnity of the Annunciation of the Lord



As early as the middle of the 6th century in the East, and the 7th century in Rome, there is evidence of this Feast celebrated on 25 March. Since this feast is connected with the Lord Jesus and to His entry into history, the revised liturgical calendar gave this feast the title of the “Annunciation of the Lord”, over the more popular Annunciation of Mary. The Solemnity of the Annunciation of the Lord is a Christmas feast even though it is not celebrated during the Christmas Season. Nine months before we celebrate the Lord’s birth, we celebrate His incarnation in the womb of the Blessed Virgin Mary.

### God enters through the back door

The Annunciation is the Feast celebrating the Lord’s incarnation in Mary’s womb, initiating a new history. It is interesting to notice that God does not send the angel to the Temple in Jerusalem, but to Galilee, a despised region, considered a haven for unbelieving pagans. Nazareth is a city that is never mentioned in the Old Testament.

### Mary is troubled

On hearing the Angel’s message, Mary reflects, she enters into dialogue with herself and with the angel, asking what his message meant and how it would happen. Mary does not allow herself to be overcome by her emotions. She appears as a courageous woman, who remains in control of herself even though she is faced with something unheard of. In the end, she evaluates and makes a decision in God’s light.

### The action of the Holy Spirit

It is the Spirit who clothes Mary, making her fit for her mission. He does it here and He will do it again in the Upper Room. Mary is the woman clothed with the Spirit, thanks to whom and in whom everything becomes possible.

### Mary’s Yes

Mary’s “Let it be done to me” transforms the humble house of “her” being into God’s House, becoming a Tabernacle of the Most High Jesus. All it took was her “Let it be done to me”, a sign of her willingness, knowing she could trust in the action of the Holy Spirit. And God entered into history, accepting to “make” history in the lives of those who have said and who would say over and over again, “Let it be done to me”.

### Mary’s characteristics

Mary’s first characteristic is her faith. She believes and entrusts herself to God, certain that nothing is impossible for Him. God is not afraid of our moments of confusion, of reflection, of trying to understand. God does not force our freedom, but teaches us how to be free so that each one of us can say our own “Let it be done to me”. The second characteristic is that she accepted God’s time and pace—His time requires our time, it requires that we live more profoundly. God asks for our “yes”, but He also asks that we assume go at His “pace” and “time” which is not simply the ticking of the clock. God’s time is the right time, the fullness of time, the opportune moment, the moment of grace.

### Prayer

*Today is disclosed the myst’ry before the ages;  
and the Son of God shall become the Son of Man,  
that by his adoption of the lowest  
he may grant us the highest.  
Of old Adam failed to become a God  
as he desired,  
so God became Man  
that Adam might become as God.  
Wherefore, let creation rejoice,  
and nature exchange greetings,  
for the archangel did stand reverently before the Virgin  
and offered her joy instead of sorrow.  
Wherefore, O our God,  
who by thy compassion became man,  
glory be to thee.*

# Upcoming Events

- **Sunday, March 22 - Lenten Day of Reflection**
  - In Vietnamese: After the 12:00 pm Mass
  - Parish Penance Service in Vietnamese at 3:30 pm
  - Parish Penance Service in English at 4:30 pm
- **Wednesday, March 25**
  - The Annunciation of the Lord, Solemnity
  - English Mass at 7:00 pm
- **Friday, March 27, 2026**
  - Eucharistic Adoration immediately following 9:00 am Mass until 1:00 pm
- **Sunday, March 29, 2026**
  - Palm Sunday Brunch, 10:30 am, Coffee Cafe (room 103)
  - Easter Egg Hunt: In room 104 at 10:45 am
- **Monday, March 30, 2026 — Chrism Mass**
  - At 4:00 pm - The Cathedra Parish of St Patrick
- **Holy Thursday, April 2, 2026**
  - 8:00 am: Morning Prayer in English
  - 9:00 am: Morning Prayer in Vietnamese
  - 6:00 pm: Mass of the Lord's Supper in English
  - 8:00 pm: Mass of the Lord's Supper in Vietnamese
- **Good Friday, April 3, 2026**
  - 8:00 am: Morning Prayer in English
  - 9:00 am: Morning Prayer in Vietnamese
  - 3:00 pm: The Passion of the Lord in English
  - 7:00 pm: The Passion of the Lord in Vietnamese
- **Holy Saturday, April 4, 2026**
  - 8:00 am: Morning Prayer in English
  - 9:00 am: Morning Prayer in Vietnamese
  - 8:00 pm: Easter Vigil Mass— English and Vietnamese
- **Easter Sunday—April 5, 2026**
  - 9:30 am: English Mass
  - 12:00 pm: Vietnamese Mass

## Saturday & Sunday, March 21 & 22

### FIFTH SUNDAY OF LENT

Ez 37:12-14; Rom 8:8-11; Jn 11:1-45

or 11:3-7, 17, 20-27, 33b-45

4:30 pm

+ Ray Garner

9:30 am

+ Nguyen The Chuyen

12:00 pm

Vietnamese Mass

### Monday, March 23

Dn 13:1-9, 15-17, 19-30, 33-62 or 13:41c-62; Jn 8:1-11

9:00 am

+ Mary Anne Pozza

7:00 pm

Vietnamese Mass

### Tuesday, March 24

Nm 21:4-9; Jn 8:21-30

No Mass

### Wednesday, March 25

*The Annunciation of the Lord, Solemnity*

Is 7:10-14; 8:10; Heb 10:4-10; Lk 1:26-38

7:00 pm

+ Robert J M<sup>c</sup> Gowan

### Thursday, March 26

Gn 17:3-9; Jn 8:51-59

9:00 am

People of the Parish

### Friday, March 27

Jer 20:10-13; Jn 10:31-42

9:00 am

Give thanks to God

7:00 pm

Vietnamese Mass

## Saturday & Sunday, March 28 & 29

### PALM SUNDAY OF THE PASSION OF THE LORD

Mt 21:1-11

Is 50:4-7; Phil 2:6-11; Mt 26:14-27:66 or 27:11-54

4:30 pm

+ Robert Welsh, Sr & Robert Welsh, Jr

9:30 am

+ Arlene Garner

12:00 pm

Vietnamese Mass



*"Dear friends.....Let us ask for the strength that comes from the type of fasting that also extends to our use of language, so that hurtful words may diminish and give way to a greater space for the voice of others."*

*(Lenten message 2026  
by Pope Leo XIV)*

# THÔNG TIN MỤC VỤ

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT V MÙA CHAY A (Ga 11,1-45)

**Suy niệm:** Đức Giêsu đến Bêtania để cho Lazarô chết bốn ngày sống lại. Ngài tuyên bố với Mácta rằng: “Ta là sự sống lại và là sự sống, ai tin Ta đâu có chết cũng sẽ được sống. “Đức Giêsu là sự sống. Trong Ngài chúng ta mới được hạnh phúc, được trường sinh vĩnh cửu. Muốn được sống đời đời với Đức Giêsu, ngay từ đời này ta phải sống bằng sự sống của Ngài: Tức là sống trong ơn thánh, lãnh nhận các bí tích, thực thi bác ái, hy sinh và chuyển cầu cầu nguyện.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giêsu là sự sống và là sự phục sinh của chúng con. Xin Chúa dạy chúng con biết tìm kiếm cho mình sự sống vĩnh cửu ngay từ đời này. Theo gương Chúa, chúng con dám từ bỏ con người ích kỷ và tận tâm tìm kiếm Chúa bằng đời sống cầu nguyện, hy sinh, và bác ái. Amen.

**Ghi nhớ:** “Ta là sự sống lại và là sự sống”.

(Tổng Giám Mục Giuse Nguyễn Năng)

### LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

#### Chúa Nhật V MÙA CHAY A (22/3/2026)

Ed 37,12-14; Rm 8,8-11; Ga 11,1-45  
hoặc Ga 11,3-7.17.20-27.33b-45.

#### Thứ Hai (23/3/2026)

Đn 13,1-9.15-17.19-30.33-62 (hoặc 13,41c-62); Ga 8,1-11

#### Thứ Ba (24/3/2026)

Không có Thánh lễ

#### Thứ Tư (25/3/2026) LỄ TRUYỀN TIN. Lễ trọng

Is 7,10-14;8,10; Hr 10,4-10; Lc 1,26-38

#### Thứ Năm (26/3/2026)

St 17,3-9; Ga 8,51-59

#### Thứ Sáu (27/3/2026)

Gr 20,10-13; Ga 10,31-42.

#### Chúa Nhật (29/3/2026) CHÚA NHẬT LỄ LÁ. TUÔNG NIỆM CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA.

Làm phép và Rước lá: Mt 21,1-11.

Thánh lễ: Is 50,4-7; Pl 2,6-11; Mt 26,14-27,66 (hoặc Mt 27,11-54).

## Ý CẦU NGUYỆN THEO ĐỨC THÁNH CHA LÊÔ XIV

### Tháng 3

#### Cầu cho việc giải trừ vũ khí và hòa bình



Xin cho các quốc gia hướng tới việc giải trừ vũ khí một cách hiệu quả, đặc biệt là vũ khí hạt nhân, và để các nhà lãnh đạo thế giới chọn con đường đối thoại và ngoại giao thay vì bạo lực.



*Anh chị em thân mến, hãy cầu xin sức mạnh từ việc ăn chay, không chỉ trong ăn uống mà cả trong lời nói, để tránh những lời làm tổn thương và biết lắng nghe người khác nhiều hơn.*

(Trích Sứ điệp Mùa Chay 2026 của Đức Giáo Hoàng Lêô XIV)

## CỘNG ĐOÀN HIỆP THÔNG



Xin cầu nguyện cho những người trong Cộng Đoàn đang đau yếu hiện ở nhà, nhà thương, hay viện dưỡng lão. (Xin liên hệ văn phòng giáo xứ)

## BAO CÁO TÀI CHÍNH

	Ngày 1/3– 8/3/ 2026 Đồng Góp Tuần	2025-2026 Tổng Đồng Góp
Tiền Dâng Lễ	15,952.00	208,118.00
Quỹ Bảo Trì Giáo Xứ	532.00	5,937.00
Quỹ Thánh Vinh Sơn	1,046.00	12,108.00
Đồng Góp Giảm Nợ Cho Giáo Xứ (31 tháng 8, 2021 - 15 tháng 3, 2026)		80,187.00
Chương Trình Xóa Nợ Từ Giáo Phận (đến ngày 30 tháng 11 năm 2025)		30,634.00
Nợ Giáo Phận (đến ngày 10 tháng 3 năm 2026)		40,981.00

### Sự Kiện Đặc Biệt Năm 2026

- Viếng Đàng Thánh Giá:** thứ 6 hàng tuần lúc 6:30 chiều
- Tĩnh tâm Mùa Chay:**
  - **Tiếng Việt:** Chúa Nhật ngày 22/3 (sau Thánh Lễ 12:00) và **nhận Bí Tích Hòa Giải:** lúc 3:30 chiều cùng ngày.
- Lễ Truyền tin (Lễ Trọng-Tiếng Anh):** Thứ tư 7:00 tối ngày 25/3
- Tim trưng Phục Sinh:** Lúc 10:45 sáng Chúa nhật ngày 29/3  
Dành cho tất cả các em thiếu nhi trong giáo xứ.
- Lễ truyền Dầu:** Ngày 30/3 lúc 4:00 chiều tại nhà thờ Chánh Tòa Thánh Patrick.

### Tim Trưng Phục Sinh— Ngày 29/3



Tất cả các em thiếu nhi được mời tham gia chương trình **Tim Trưng Phục Sinh** do **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Chúa Ba Ngôi** tổ chức vào **Chúa Nhật, ngày 29 tháng 3**. Các em sẽ tập trung tại **phòng 104 lúc 10:45 sáng**. Trong thời gian đó, phụ huynh và người lớn được mời dùng điểm tâm, thưởng thức cà phê và trò chuyện tại **phòng 103 (Coffee Cafe)**. Hôm đó, **các lớp Giáo Lý sẽ được nghỉ**.

### Thông Báo Lớp Giáo Lý

Giáo xứ sẽ mở **Lớp Giáo Lý Dự Tông** và **Lớp Giáo Lý Hôn Nhân** vào các **tháng 4 và 5 năm 2026**. Đây cũng là cơ hội để mỗi người hiểu sâu hơn về đức tin, sống các giá trị Kitô trong đời thường, và chuẩn bị chu đáo để lãnh nhận các bí tích. Kính mời quý anh chị em quan tâm, cũng như những ai có người thân, bạn bè muốn tìm hiểu đức tin, vui lòng ghi danh tại Văn phòng Giáo xứ hoặc email: [FrTLuong@hbgdiocese.org](mailto:FrTLuong@hbgdiocese.org)

### Thánh Lễ Truyền Dầu—Ngày 30/3



Đức Giám mục Timothy Senior sẽ chủ sự Thánh lễ Làm phép Dầu hằng năm tại **nhà thờ Chánh Tòa Thánh Patrick Giáo Phận Harisbourg** vào lúc **4 giờ chiều thứ Hai, ngày 30 tháng 3**. Thánh lễ bao gồm nghi thức làm phép các loại dầu thánh được dùng trong các bí tích suốt năm. Trong Thánh lễ này, các linh mục trong giáo phận cũng sẽ lặp lại lời hứa khi lãnh nhận chức linh mục. Mọi người đều được mời gọi tham dự.

### Giờ Kinh Phụng Vụ Tuần Thánh

Chúng ta sắp chuẩn bị bước vào thời gian linh thiêng nhất và cũng là cao điểm của năm phụng vụ của Giáo Hội, giáo xứ sẽ cử hành các **giờ kinh phụng vụ** trong tuần **Tam Nhật Vượt Qua** lúc **9:00 sáng** vào **Thứ Năm Tuần Thánh** ngày 2/4, **Thứ Sáu Tuần Thánh** ngày 3/4 và **Thứ Bảy Tuần Thánh** ngày 4/4. Kính mời quý vị cùng tham dự các giờ kinh để cầu nguyện, suy niệm và mở lòng đón nhận niềm vui Phục Sinh.

### Quyên góp Thứ Năm và Thứ Sáu Tuần Thánh

Giáo xứ sẽ dành các khoản quyên góp thu được trong phụng vụ **Thứ Năm Tuần Thánh** và **Thứ Sáu Tuần Thánh** với mục đích: Khoản quyên góp vào **Thứ Năm Tuần Thánh** dành cho người nghèo và **Thứ Sáu Tuần Thánh** dành cho **Đất Thánh**. Trong bộ phong bì của quý vị có kèm phong bì cho các khoản quyên góp này. Xin chân thành cảm ơn lòng quảng đại của quý vị trong việc dâng lên Chúa và giúp đỡ những nhu cầu của Giáo Hội.

# LỄ TRUYỀN TIN



Ngay từ giữa thế kỷ thứ 6 tại các Giáo hội Đông phương và từ thế kỷ thứ 7 tại Rôma, đã có bằng chứng cho thấy Lễ này được cử hành vào ngày 25 tháng 3. Vì lễ này gắn liền với chính Chúa Giêsu và việc Người bước vào lịch sử nhân loại, nên lịch phụng vụ được canh tân đã đặt tên lễ này là “*Lễ Truyền Tin của Chúa*”, thay vì tên quen thuộc hơn là “*Lễ Truyền Tin cho Đức Maria*”. Lễ Truyền Tin là một lễ thuộc mùa nhiệm Giáng Sinh, dù không được cử hành trong Mùa Giáng Sinh. Chín tháng trước khi mừng ngày Chúa giáng sinh, chúng ta mừng biến cố Ngôi Lời nhập thể trong cung lòng Đức Trinh Nữ Maria.

## Thiên Chúa bước vào lịch sử cách âm thầm

Lễ Truyền Tin là lễ mừng việc Ngôi Lời nhập thể trong cung lòng Đức Maria, mở ra một lịch sử mới. Điều đáng chú ý là Thiên Chúa không sai thiên thần đến Đền Thờ Giêrusalem, nhưng lại đến Galilê – một vùng bị khinh thường, thường bị coi là nơi cư ngụ của những người ngoại giáo không tin. Thành Nazareth thậm chí còn không được nhắc đến trong Cựu Ước.

## Đức Maria bối rối

Khi nghe sứ điệp của thiên thần, Đức Maria suy nghĩ và tự hỏi ý nghĩa của lời ấy là gì và làm thế nào điều đó có thể xảy ra. Mẹ đối thoại với chính mình và với thiên thần. Đức Maria không để cảm xúc lấn át mình. Mẹ hiện lên như một người phụ nữ can đảm, vẫn làm chủ bản thân dù đang đối diện với một điều chưa từng nghe thấy. Cuối cùng, Mẹ suy xét và đưa ra quyết định trong ánh sáng của Thiên Chúa.

## Hoạt động của Chúa Thánh Thần

Chính Thánh Thần bao phủ Đức Maria và làm cho Mẹ trở nên xứng hợp với sứ mạng của mình. Điều này đã xảy ra nơi Mẹ, và sẽ xảy ra một lần nữa nơi phòng Tiệc Ly. Đức Maria là người nữ được đầy tràn Thánh Thần; nhờ Người và trong Người mà mọi sự trở nên có thể.

## Tiếng “Xin Vâng” của Đức Maria

Lời “Xin vâng” của Đức Maria biến ngôi nhà nhỏ bé của “bản thân Mẹ” thành Nhà của Thiên Chúa, trở nên Nhà Tạm của Đấng Tối Cao là Đức Giêsu. Chỉ cần lời “Xin vâng” ấy – dấu chỉ của sự sẵn lòng và tin tưởng vào hành động của Chúa Thánh Thần. Và từ đó Thiên Chúa bước vào lịch sử, chấp nhận “làm nên lịch sử” trong đời sống của những ai đã nói và sẽ tiếp tục nói: “*Xin vâng theo ý Chúa.*”

## Những đặc điểm nơi Đức Maria

Đặc điểm đầu tiên của Đức Maria là **đức tin**. Mẹ tin tưởng và phó thác mình cho Thiên Chúa, xác tín rằng đối với Người không có gì là không thể. Thiên Chúa không sợ những lúc chúng ta bối rối, suy tư hay cố gắng tìm hiểu. Người không ép buộc tự do của chúng ta, nhưng dạy chúng ta biết sống tự do để mỗi người có thể nói lời “Xin vâng” của riêng mình.

Đặc điểm thứ hai là Mẹ **chấp nhận thời gian và nhịp điệu của Thiên Chúa**. Thời gian của Thiên Chúa đòi hỏi thời gian của chúng ta; nó mời gọi chúng ta sống sâu sắc hơn. Thiên Chúa xin lời “xin vâng” của chúng ta, nhưng Người cũng mời gọi chúng ta bước theo “nhịp điệu” và “thời điểm” của Người, không chỉ là thời gian tính theo đồng hồ. Thời gian của Thiên Chúa là thời điểm thích hợp, sự viên mãn của thời gian, khoảnh khắc ân sủng.

## Cầu nguyện:

*Hôm nay mùa nhiệm được ẩn giấu từ muôn thuở được tỏ lộ: Con Thiên Chúa sẽ trở nên Con Người, để khi nhận lấy thân phận thấp hèn của chúng ta, Người ban cho chúng ta phần cao cả nhất.*

*Xưa kia Adam đã thất bại khi muốn trở nên như Thiên Chúa; vì thế Thiên Chúa đã trở nên người phạm, để Adam có thể được nên giống Thiên Chúa.*

*Vì vậy, muôn loài hãy vui mừng, thiên nhiên hãy hân hoan chào mừng, bởi vì Tổng lãnh thiên thần đã cung kính đứng trước Đức Trinh Nữ và mang đến cho Mẹ niềm vui thay cho nỗi buồn.*

*Lạy Thiên Chúa của chúng con, Đấng vì lòng thương xót đã trở nên con người, vinh quang xin dâng về Ngài.*

Office Hours  
By Appointment  
**JOHN A. COOPER, JR.**  
D.M.D.  
Tel: 717-392-3211  
Fax: 717-392-5506  
www.cooper-dentistry.com  
231 West Serra Place - Suite 30  
Lancaster, PA 17602



CATHOLICS  
SERVING  
CATHOLICS  
SINCE 1987

Preaching  
- Weds. Benedic.  
- Burial & Commem.  
Services  
- Dioc. Directory



**TIRE SERVICE**  
**392-6793**  
1834 Lincoln Hwy. East - Lancaster

**YEAGER  
ELECTRIC**  
Telephone: 393-7153  
Fax: 393-7193  
830 North Plum Street



**Certified  
Carpet**  
www.cerflo.com

Flooring - Cleaning - Mats  
394-3731 • 800-479-9258  
CertifiedCarpet.com

LCHS ALUMNI  
Chip Snyder '90, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

FAMILY OWNED | FAMILY FOCUSED



Charles F. SNYDER  
1000 W. 10th St. • Lancaster, PA 17602  
717-396-0141  
www.breadfundraising.com


**BOAS** *Yes, we will save your order!*  
FUNDRAISING

- Subs & Pastas
- Sandwiches
- Local Pizzas & Desserts
- Oils, Olive Oil & Baked Goods

**Local is Best!**

717-396-0141  
www.breadfundraising.com  
1520 Alameda Dr. • Lancaster, PA 17602

WHEN YOU HELP THE AMERICAN RED CROSS, YOU HELP AMERICA.  
CALL 1-800-HELP NOW OR VISIT US AT REDCROSS.ORG




**CatholicMatch  
Pennsylvania**

CatholicMatch.com/PASingles

**SHOP & SAVE  
LOCALLY!**

Please support our local businesses.

Get coupons and special deals for businesses near you.

Just scan this code with your mobile phone:




or visit:  
www.TheCommunityCoupon.com



**THANK YOU TO OUR ADVERTISERS**

*Our Weekly Church Bulletin Is Made Possible By Their Continued Support!!  
Please Patronize Our Generous Businesses & Let Them Know You Saw Their Ad!!*



**Mallory's Army Foundation**

BLUE HEART BULLYING

*United Together In The Fight Against Bullying ...  
Don't Just Teach Kindness ... BE KINDNESS!*

**www.MallorysArmy.org**  
(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message: Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.  
(Message and data rates may apply.)



Looking for the **good life** ...  
or the good **in** life?

Experiencing life as a Sister of Mercy could add the one thing that's missing in yours: **fulfillment.**

The Sisters of Mercy: Women religious who make a difference everyday: healing, teaching, leading, praying, and enabling the good in life.

For more information about a life of Mercy, please contact:  
Sr. Patricia Corbin, RSM - St. Katherin - Honesdale, RSM  
1345 US Highway 22 West - 815 Convent Road  
Natchung, NJ 07060-2687 - Syosset, NY 11791-5285  
877-50-MERCY • www.frnrcy.org • local@frnrcy.org

